

Porównanie tłumaczeń Hioba 39:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Czy dajesz koniowi siłę? Czy odziewasz jego kark w grzywę?
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Czy to ty dajesz koniowi siłę? Czy odziewasz w grzywę jego kark?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Czy możesz dać koniowi moc? Czy rzeniem ozdobiłeś jego szyję?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Zatwardza się przeciwko dzieciom swoim, jakoby nie były jego, a żeby nie była próżna praca jego, nie obawia się.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Izali dasz koniowi moc a obtoczysz szyi jego rżanie?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Czy dajesz siłę koniowi, grzywą przystrajasz mu szyję
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Czy ty dajesz koniowi siłę, odziewasz jego kark w grzywę?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Czy ty dałeś moc koniowi i okryłeś jego szyję grzywą?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Czy to ty dałeś rumakowi siłę, a jego kark okryłeś grzywą?
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Czy to ty dajesz rękość koniowi, kark jego grzywą przystrajasz?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Чи ти дав коневі силу, зодягнув йому на шию страх?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Czy dajesz rumakowi dzielność? Czy jego szyję przystrajasz w falującą grzywę?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Czy potrafisz dać koniowi potęgę? Czy możesz przyodziać jego kark szumiącą grzywą?